

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования_
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО

решением президиума Ученого совета ННГУ

протокол № 1 от 16.01.2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Литература в интермедиаальном пространстве современной Европы

Уровень высшего образования
Магистратура

Направление подготовки / специальность
45.04.01 - Филология

Направленность образовательной программы
Литература и медиакommunikации

Форма обучения
очная

г. Нижний Новгород

2024 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина ФТД.01 Литература в интермедиаальном пространстве современной Европы является факультативом в образовательной программе.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
ПК-1: Способен самостоятельно проводить научные исследования в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной, в том числе виртуальной коммуникации, а также коммуникации в сфере медиа	ПК-1.1: Имеет представление о системе языка и основных закономерностях функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах. ПК-1.2: Имеет представление о специфике устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также коммуникации в сфере медиа.	ПК-1.1: Знает методы проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах; Умеет определять цели и методы научного исследования, оценивать уровень научных публикаций по выбранной теме и адаптировать информацию, полученную из внешних источников, применительно к теме, цели и задачам собственного исследования; Владеет навыками сбора, обработки, анализа, описания и систематизации теоретического и фактического материала по теме научного исследования в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах; ПК-1.2:	Доклад	Зачёт: Контрольные вопросы

		Знает специфику устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также коммуникации в сфере медиа; Умеет создавать тексты с учетом специфики устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также коммуникации в сфере медиа; Владеет навыками подготовки текстов с учетом специфики устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также коммуникации в сфере медиа		
ПКД-3: Способен использовать технические приемы создания медиатекста на основе знаний об особенностях развития и функционирования медиаккультуры	ПКД-3.2: Владеет навыками и техническими приемами создания медиатекстов на основе знаний об особенностях развития и функционирования медиаккультуры	ПКД-3.2: Знает технические приемы создания медиатекстов. Умеет применять в практической деятельности технические приемы создания эффективного медиатекста на основе знаний об особенностях развития и функционирования медиаккультуры; Владеет практическими навыками создания эффективного медиатекста с опорой на знания об особенностях развития и функционирования медиаккультуры	Творческое задание	Зачёт: Контрольные вопросы

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
Общая трудоемкость, з.е.	1
Часов по учебному плану	36
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	30
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	0
- КСР	1
самостоятельная работа	5
Промежуточная аттестация	0

	зачёт
--	-------

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/ лабора торные работы), часы	Всего	
	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
1. Феномен литературы в контексте других видов искусства.	1	1		1	
2. Устная и письменная традиции литературы в диахроническом аспекте.	1	1		1	
3. Национальные особенности литератур в сопоставительном аспекте.	2	2		2	
4. Философский базис современной литературы.	2	2		2	
5. Интертекст и культурные коды и их функционирование в современности.	2	2		2	
6. Актуальные критические теории и их реализация в литературе.	2	2		2	
7. Взаимодействие литературы с кинематографом.	2	2		2	
8. Комиксы и графические романы.	2	2		2	
9. Литературная основа компьютерной игры.	2	2		2	
10. Театральная интерпретация литературного текста.	2	2		2	
11. Взаимосвязь музыкальной лирики и литературы.	2	2		2	
12. Проблема перевода художественного текста и его взаимосвязь с национальной культурой.	3	2		2	1
13. Феномен сетературы и фанфикшна.	3	2		2	1
14. Актуальные жанры современного литературного процесса.	3	2		2	1
15. Документалистика в литературе: жанры авто- и экофикшна.	3	2		2	1
16. Маркетинговые стратегии продвижения литературного текста.	3	2		2	1
Аттестация	0				
КСР	1			1	
Итого	36	30	0	31	5

Содержание разделов и тем дисциплины

Феномен литературы в контексте других видов искусства. Устная и письменная традиции литературы в диахроническом аспекте. Национальные особенности литератур в сопоставительном аспекте.

Философский базис современной литературы. Интертекст и культурные коды и их функционирование в современности. Актуальные критические теории и их реализация в литературе. Взаимодействие литературы с кинематографом. Комиксы и графические романы. Литературная основа компьютерной игры. Театральная интерпретация литературного текста. Взаимосвязь музыкальной лирики и литературы. Проблема перевода художественного текста и его взаимосвязь с национальной культурой. Феномен сетературы и фанфикшна. Актуальные жанры современного литературного процесса. Документалистика в литературе: жанры авто- и экофикшна. Маркетинговые стратегии продвижения литературного текста.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся используются:

- электронный курс "Современная зарубежная литература" (<https://e-learning.unn.ru/course/view.php?id=8079>).

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Доклад) для оценки сформированности компетенции ПК-1:

- 1) Миф как слияние вербального и живописного в Древнем Египте.
- 2) Непереводаемая лексика, экзотизмы, стереотипы и другие проблемы переводчика.
- 3) Разнообразие фантастических жанров в современном кинематографе и их литературные корни.
- 4) Феномен RPG как литературно-игровой продукт.
- 5) Феминистский и постколониальный дискурс современной литературы.
- 6) Особенности восточной и западной литературных традиций.
- 7) Подход Р. Барта к проблеме выделения литературных кодов.
- 8) Специфика книги как объекта продвижения.
- 9) Синтез документального и художественного в литературной традиции.
- 10) Отличия текстового компонента в графическом романе и комиксе.

Критерии оценивания (оценочное средство - Доклад)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Доклад хорошо структурирован, логичен и последователен, он соответствует заявленной теме и в нем представлен грамотный анализ проблемы, демонстрирующий владение терминологией и теоретические знания. Выводы самостоятельны, обоснованы и подтверждены участием в дискуссии.
не зачтено	Доклад не самостоятелен, материал не соответствует заявленной теме, аналитическая часть поверхностна и непоследовательна, а также отсутствуют навыки свободной научной дискуссии.

5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Творческое задание) для оценки сформированности компетенции ПКД-3:

Творческое задание: разработать программу продвижения любого объекта современной литературы для разнотипной целевой аудитории.

Творческое задание: проанализировать взаимодействие претекста и его экранизации/новеллизации/превращения в компьютерную игру и т.д., проследив сходства и различия между двумя видами искусства и конкретной их реализации.

Критерии оценивания (оценочное средство - Творческое задание)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Результат творческого задания обладает уникальностью, креативностью и демонстрирует авторское видение проблемы. В нем представлен интересный подход к предложенному вопросу, демонстрирующий владение терминологией и теоретические знания. Выводы самостоятельны, обоснованы и подтверждены участием в дискуссии.
не зачтено	Результат творческого задания не самостоятелен, материал не соответствует заявленной теме, аналитическая часть поверхностна и непоследовательна, а также отсутствуют навыки свободной научной дискуссии.

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатор достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				

<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»

не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПК-1

1. Феномен литературы в контексте других видов искусства.
2. Устная и письменная традиции литературы в диахроническом аспекте.
3. Национальные особенности литератур в сопоставительном аспекте.
4. Философский базис современной литературы.
5. Актуальные критические теории и их реализация в литературе.
6. Взаимодействие литературы с кинематографом.
7. Театральная интерпретация литературного текста.
8. Взаимосвязь музыкальной лирики и литературы.

5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПКД-3

1. Интертекст и культурные коды и их функционирование в современности.
2. Комиксы и графические романы.
3. Литературная основа компьютерной игры.
4. Проблема перевода художественного текста и его взаимосвязь с национальной культурой.
5. Феномен сетературы и фанфикшна.
6. Актуальные жанры современного литературного процесса.
7. Документалистика в литературе: жанры авто- и экофикшна.
8. Маркетинговые стратегии продвижения литературного текста.

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне
не зачтено	Хотя бы одна компетенция сформирована на недостаточном уровне

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Воглер Кристофер. Путешествие писателя: Мифологические структуры в литературе и кино. - Москва : ООО "Альпина Паблишер", 2016. - 476 с. - ISBN 978-5-91671-353-4., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=609288&idb=0>.
2. Школа литературного и сценарного мастерства / Вольф Ю. - Москва : Альпина нон-фикшн, 2015., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=649134&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Индик Уильям. Психология для сценаристов: Построение конфликта в сюжете : Учебное пособие. - 3-е изд. - Москва : ООО "Альпина нон-фикшн", 2016. - 348 с. - Профессиональная подготовка по профессиям рабочих и по должностям служащих. - ISBN 978-5-91671-529-3., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=617440&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

<http://sbiblio.com/biblio/> Библиотека учебной и научной литературы
<http://studopedia.ru> Студопедия
<http://www.вокабула.рф> Вокабула. Энциклопедии, словари и справочники онлайн
<http://dic.academic.ru> Словари и энциклопедии на Академике
<http://elibrary.ru> Научная электронная библиотека
<http://uchebnikonline.com> Библиотека русских учебников
<http://www.lib.unn.ru> Фундаментальная библиотека ННГУ им. Н.И. Лобачевского
<http://royallib.com> Электронная библиотека Royallib.com

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению подготовки 45.04.01 - Филология.

Автор(ы): Куликов Евгений Андреевич, кандидат филологических наук.

Заведующий кафедрой: Шарыпина Татьяна Александровна, доктор филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 12.01.2024, протокол № 12.